

# VERSIÓN PÚBLICA

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**

**“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”**



**HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS**

**EDMUNDO VASQUEZ"**

**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y**

**CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.**

**CONTRATO N° 13/2016**

**RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016**

**LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016**

**FONDO GENERAL.**

MINISTERIO DE SALUD  
GOBIERNO DE  
**EL SALVADOR**  
UNÁMONOS PARA CRECER

Nosotros, **CARLOS ENRIQUE GIRON SORTO**, de cuarenta y dos años de edad,  
Doctor en Medicina,

actuando en nombre y  
representación de Hospital Nacional Dr. Luis Edmundo Vásquez, de  
Chalatenango, con Número de Identificación Tributaria cero cuatro cero siete –  
uno nueve cero dos dos dos – cero cero uno – cinco, en calidad de DIRECTOR  
MEDICO HOSPITAL REGIONAL Y DEPARTAMENTAL DEL HOSPITAL  
NACIONAL “DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ” DE CHALATENANGO, en virtud  
del Acuerdo número **CERO CUARENTA Y UNO**, emitido y firmado por la  
Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cinco de enero de dos mil  
dieciséis, según el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, con fundamento en lo  
dispuesto en el Artículo 81, ordinal 3° de las Disposiciones del Presupuesto y  
Art. 35 del Reglamento Interno de la Unidad y Departamento de Recursos  
Humanos del Ministerio de Salud, (MINSAL), en base a lo dispuesto en el  
artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la  
Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar  
contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se  
denominará el “**HOSPITAL O CONTRATANTE**” por una parte y por otra el  
señor **Robbin Abel Pérez Puentes**,

actuando en nombre y  
representación de **B. BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA & CARIBE**,  
**SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **B.**



**HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS  
EDMUNDO VASQUEZ"  
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y  
CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.**

**CONTRATO N° 13/2016  
RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016  
LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016  
FONDO GENERAL.**

MINISTERIO DE SALUD  
GOBIERNO DE  
**EL SALVADOR**  
UNÁMONOS PARA CRECER

**BRAUN MEDICAL CENTRAL AMERICA & CARIBE, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento sesenta mil novecientos ochenta y siete – cero cero dos – siete; personería que acredito con Escritura Pública de Modificación inscrita al número ciento seis del libro número tres mil doscientos cincuenta y ocho, del Registro de sociedades, Credencial de Elección de Junta Directiva inscrita en el Registro de Comercio bajo el número sesenta y cinco del libro tres mil doscientos ochenta del Registro de Sociedades y Poder Especial otorgado a mi favor en la Ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día veinte de agosto del año dos mil catorce, ante los Oficios Notariales de la Licenciada Claudia Judith Maceda Chico, inscrito en el Registro de Comercio al número veintiuno del libro mil seiscientos cincuenta y seis, del Registro de otros Contratos Mercantiles el día veintisiete de agosto de dos mil catorce, que en el transcurso del presente instrumento me denominare el "CONTRATISTA" y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado en celebrar el presente CONTRATO derivado de la **LICITACION PUBLICA LP- No. 01/2016**, que tiene por objeto la adquisición de "**INSUMOS MÉDICOS, PARA EL HOSPITAL NACIONAL DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ, CHALATENANGO, AÑO 2016**" a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "Dr. Luís Edmundo Vásquez", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el suministro de los siguientes productos:



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS

EDMUNDO VASQUEZ"

UNIDAD DE ADQUISICIONES Y

CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.

CONTRATO N° 13/2016

RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016

LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016

FONDO GENERAL.

MINISTERIO DE SALUD  
GOBIERNO DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

RENG.	DESCRIPCION Y CÓDIGO DEL PRODUCTO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	IMPORTE TOTAL
27	10600087 Descartable transparente para bomba de infusión, volumétrica, empaque individual estéril, (INFUSOMAT) Marca: B/ Braun Origen: Alemania/Otros Vence: No menor a 24 meses	c/u	450	\$5,00	\$2.250,00
40	10601115 Aguja de punción Lumbar 20 x 3 1/2" Empaque individual, estéril, descartable (SPINOCAN) Marca: B/Braun Origen: Alemania/Otros Vence: No menor a 24 meses	c/u	100	\$0,85	\$85,00
<b>MONTO TOTAL</b>					<b>\$ 2,335,00</b>

**CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación Pública N° 01/2016, b) La oferta del contratista presentada en el Hospital, c) La Resolución de Adjudicación N° 03/2016; d) La interpretación e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el HOSPITAL; e) Las Garantías; y f) Otros documentos que emanen del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último. **CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El Hospital pagará al CONTRATISTA o a quién este designe legalmente por el suministro de los productos objeto de este contrato, la



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS

EDMUNDO VASQUEZ"

UNIDAD DE ADQUISICIONES Y

CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.

CONTRATO N° 13/2016

RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016

LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016

FONDO GENERAL.

MINISTERIO DE SALUD  
SECRETARÍA DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

cantidad de **DOS MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CINCO 00/100 DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 2,335.00)**, dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final Barrio San Antonio, Chalatenango, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de sesenta (60) días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y **cinco fotocopias** a nombre del Hospital Nacional Dr. Luís Edmundo Vásquez, detallando la descripción del producto, número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción, emitida por el Guardalmacén y el Administrador de Contrato. En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a ciento trece 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$113.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida. Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos. **CLAUSULA CUARTA: PLAZO.** El CONTRATISTA se obliga a entregar el suministro objeto del presente contrato **en una sola entrega** dentro del plazo hasta treinta (30) días calendario, contados a partir del día siguiente de la distribución del Contrato, en el Almacén del Hospital Nacional Dr. Luís Edmundo Vásquez, Chalatenango. **CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS

EDMUNDO VASQUEZ"

UNIDAD DE ADQUISICIONES Y

CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.

CONTRATO N° 13/2016

RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016

LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016

FONDO GENERAL.

MINISTERIO DE SALUD  
SISTEMA DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis. **CLAUSULA SEXTA: GARANTIAS.** El contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, Las Garantías siguientes: **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor de **doscientos ochenta 20/100** dólares de los Estados Unidos de América (\$280.20), equivalente al doce por ciento (**12%**) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DIAS HABILES** siguientes a la fecha de distribución del presente contrato al contratista, estará vigente a partir de dicha fecha y hasta ciento veinte (120) días posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro Artículo 35 LACAP. En caso que se autorice el incremento al contrato, el Hospital solicitará al contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado, Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. **GARANTIA DE BUENA CALIDAD** por un valor de **doscientos treinta y tres 50/100** dólares de los Estados Unidos de América (233.50), equivalente al diez por ciento (**10%**) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y estabilidad del mismo, la cual deberá presentarse dentro de los **OCHO DIAS HABILES** posteriores a la fecha de distribución del contrato y estará vigente durante el plazo de trescientos sesenta y cinco días contados a partir de dicha fecha, Artículo 37 LACAP. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del Hospital Nacional "Dr. Luis Edmundo Vásquez" ubicado en Final Barrio San Antonio, Chalatenango. **CLAUSULA SEPTIMA: RECEPCION DEL SUMINISTRO.** Los productos deben ser entregados en el Departamento de Almacén del Hospital de Chalatenango, **de las siete horas y treinta minutos, hasta las quince horas, (7:30-15:00p.m.)**, ubicado en la siguiente dirección: Final Barrio San Antonio,



HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS

EDMUNDO VASQUEZ"

UNIDAD DE ADQUISICIONES Y

CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.

CONTRATO N° 13/2016

RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016

LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016

FONDO GENERAL.

MINISTERIO DE SALUD  
GOBIERNO DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

Chalatenango, para lo cual el Guardalmacén y el Administrador de Contrato verificarán que los productos a recepcionar cumplen estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura, elaborando el acta de recepción correspondiente por el Administrador de Contrato y Guardalmacén, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo de Julio Antonio Zelaya Lazo, Médico Asesor de Suministros, quien actuará de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y su respectivo Reglamento. **CLAUSULA NOVENA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si el Contratista se atrasare en el plazo de entrega del suministro por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega, como lo establece el Artículo 86 de la LACAP. El Contratista dará aviso por escrito al Hospital inmediatamente a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, siempre y cuando este aviso esté dentro del plazo en mención. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho al Contratista a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia del Contratista al solicitar pedidos para Insumos Médicos, sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atraso imputable a sus subcontratistas o suministrantes. **CLAUSULA DECIMA: MODIFICACIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente



resolución la cual se relacionará en el instrumento modificatorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: CESION:** Salvo autorización expresa del Hospital el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **CLAUSULA DECIMA TERCERA: CESACION Y EXTINCION.** El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: JURISDICCION.** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. El Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA DECIMA SEXTA: MARCO LEGAL:** Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos



**HOSPITAL NACIONAL "DR. LUIS**

**CONTRATO N° 13/2016**

**EDMUNDO VASQUEZ"**

**RESOLUCION DE ADJUDICACION N° 03/2016**

**UNIDAD DE ADQUISICIONES Y**

**LICITACION PUBLICA LP-N° 01/2016**

**CONTRATACIONES INSTITUCIONAL.**

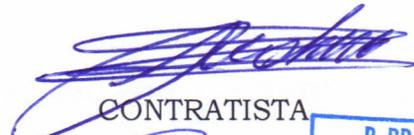
**FONDO GENERAL.**

sometemos en todo a las disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en los domicilios que a continuación se indican: El Hospital en Final Barrio San Antonio, Chalatenango, y el Contratista en Paseo General Escalón N° 4999, San Salvador. Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Chalatenango, a los veinticinco días del mes de abril de dos mil dieciséis.

  
TITULAR

HOSPITAL NACIONAL  
"DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ"  
**DIRECCION**  
CHALATENANGO

HOSPITAL NACIONAL DR. LUIS EDMUNDO VASQUEZ  
UNIDAD DE  
ASESORIA  
JURIDICA  
ASESOR JURIDICO

  
CONTRATISTA

**B. BRAUN MEDICAL**  
CENTRAL AMERICA & CARIBE,  
S. A. DE C. V.